



**BULETIN Nr. 6: NOUȚĂȚI LEGISLATIVE**

**PREVEDERI PRIVIND DREPTUL LA EXPRIMARE ȘI INFORMARE**

**August 2004**

---

<b>Denumirea actului</b>	<b>Data intrării în vigoare</b>	<b>M. Oficial Nr.</b>	<b>Notă</b>
--------------------------	---------------------------------	-----------------------	-------------

**ACTE INTERNAȚIONALE**

Declarația privind libertatea discursului politic în media, adoptată de Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei în cadrul celei de a 872-a reuniuni a Delegațiilor Miniștrilor	Adoptată la 12.02.04		Declarația nu este un document obligatoriu pentru statele membre al Consiliului Europei. Ea are un caracter declarativ însă poate fi apreciată ca înglobând principiile general acceptate în Europa privind libertatea discursului politic în media. În același timp ea reprezintă o sinteză a jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului în materia discursului public în media.
---	----------------------	--	--

**ACTE ALE GUVERNULUI**

Regulamentul de funcționare a depozitului legal în Moldova, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr 813, din 19.07.2004, anexa nr.1	27.07.04	123-124, din 27.07.04	Depozitul legal de publicații și documente reprezintă un număr concret de exemplare din toate operele tipărite, grafice, audiovizuale și resurse electronice, pe care agenții producători investiți cu drepturi editoriale sânt obligați să le transmită gratuit instituțiilor beneficiare de Depozit legal. Instituțiile beneficiare de Depozit legal sunt stabilite în anexa la regulament.
Hotărârea cu privire la Compania de Stat „Teleradio-Moldova” și Compania „Teleradio-Moldova”, nr 872, din 29 iulie 2004	29.07.04	130, din 30.07.04	Prin această hotărâre dl Valeriu Macarevici a fost desemnat în funcția de administrator al procedurii de lichidare a Companiei de Stat „Teleradio-Moldova”, iar dl Vasile Mamaliga este împuternicit cu dreptul de semnare a actului de predare-primire a bunurilor materiale transmise în gestiune Companiei publice „Teleradio-Moldova”

**ACTE EMISE DE ALTE AUTORITĂȚI**

Regulamentul privind modul aplicării sancțiunilor administrative pentru comiterea contravențiilor administrative în domeniul comunicației audiovizuale, aprobat prin ordinul CCA nr.41, din 16.07.2004	06.08.04	132-137, din 06.08.04	Prezentul regulament detalizează procedura de examinare a contravențiilor administrative în domeniul comunicației audiovizuale, stabilită în Codul cu privire la contravențiile administrative, din 29.03.1985.
--	----------	-----------------------	---

PRACTICA JUDICIARĂ INTERNAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI  
DREPTULUI LA INFORMARE

<p>Hotărârea CEDO pe cauza HRICO v. SLOVAKIA</p> <p>(cauza nr. 49418/99)</p>	<p>20.07.04</p>		<p>Dl. Hrisco este un jurnalist și persoana responsabilă de editarea unui ziar. El a publicat 3 articole în care susținea că un ministru, care ulterior a devenit deputat, a avut un trecut fascist. Jurnalistul a fost acționat în judecată de acel ministru, care solicita compensații pentru calomnie. În alte articole ale sale el comenta comportamentul unui judecător pe marginea examinării litigiului apărul.</p> <p>Judecătorul a acționat în judecată jurnalistul, solicitând compensații morale pentru că comentariile jurnalistului erau prea ofensatoare. Curțile naționale au ordonat plata unei compensații în mărime de 50,000 KSL reclamantului, pe acest motiv.</p> <p>În fața CEDO petiționarul solicită constatarea violarea art.10 Convenție.</p> <p>Curtea a constatat că critica adusă de jurnalist judecătorului viza o chestiune de interes public privitor la care au avut loc chiar și dezbateri politice. Judecătorii naționali nu au argumentat suficient necesitatea plății compensației de mai sus, și ca urmare aceasta „nu este necesară în o societate democratică”.</p>
<p>Hotărârea CEDO pe cauzele SIDABRAS AND DZIAUTAS v. LITHUANIA (cauzele nr. 55480/00;59330/00)</p>	<p>27.07.04</p>		<p>Cererea a fost depusă la CEDO de doi naționali lituanieni, foști angajați ai subdiviziunii KGB din Lithuania. În conformitate cu legislația Lituaniei ei fost demși din organele de securitate pe motiv că au fost angajați în organele KGB ale URSS mai mult de 10 ani.</p> <p>Judecătorii naționali au recunoscut că concedierea celor două persoane este conformă legislației naționale.</p> <p>Petiționarii s-au adresat cu cereri separate la CEDO, solicitând printre altele, recunoașterea violării articolului 10 din Convenția pentru apărarea drepturilor omului și libertăților fundamentale, deoarece ei au fost concediați pentru viziunile sale exprimate pe când erau angajați la KGB.</p> <p>Curtea nu a exclus că în cazuri similare ar putea exista o interferențe cu dreptul la libertatea de exprimare a petiționarilor, însă nu în cazul dat, deoarece cei doi au fost concediați nu pentru viziunile exprimate ci în temeiul unor prevederi formale instituite de legislația națională lituaniană, adică articolul 10 Convenție este inaplicabil situației în speță.</p>
<p>Decizia CEDO pe cauza WIRTSCHAFTS- TREND ZEITSCHRIFTEN- VERLAGSGESELLSCH AFT MBH c. AUSTRIA (no.3) (cauzele nr. 15653/02 și 66298/01)</p>	<p>31.08.04</p>		<p>Petiționarul este o publicație care a publicat un articol despre învinuirea penală a unui parlamentar, însoțite de fotografia învinuitului și a unei femei, însoțită de incipția “Bonnie and Clyde”. Femeia de pe fotografie s-a adresat cu o cererea în judecată solicitând judecătorului obligarea ziarului să nu mai publice fotografia în cauză fără acordul ei. Curțile Austriece au găsit cererea întemeiată iar recursurile ziarului neîntemeiate, deoarece prin articol se avea impresia că și femeia este învinuită de comiterea unei infracțiuni, fapt ce nu corespundea realității.</p> <p>Petiționarul pretinde în fața CEDO că prin introducerea</p>

			interdicției de a publica fotografia de mai sus a fost violat articolul 10 din Convenție. Curtea de la Strasbourg a găsit că în acest caz există o interferență cu dreptul petiționarului la libertatea de exprimare și a declarat cererea admisibilă.
--	--	--	---

**PRACTICA JUDICIARĂ NAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE  
ȘI DREPTULUI LA INFORMARE\***

Decizia privind Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului din 20 aprilie 2004 în cazul Amihalachioaie c. Republica Moldova (cererea nr.60115/00)	03.08.04	138-146 din 13.08.04	La 20.04.04 Curtea Europeană a Drepturilor Omului a pronunțat hotărârea sa prin care a constatat că sancțiunea în mărime de 360 lei aplicată președintelui Asociației Avocaților din Republica Moldova la 06.03.00 de către Curtea Constituțională pentru manifestarea lipsei de respect față de jurisdicția constituțională, contravine articolului 10 CEDO. Prin hotărârea din 03.08.04 Curtea Constituțională a dispus restituirea din contul bugetului de stat a 360 lei dl. Amihalachioaie, însă nu și-a anulat hotărârea din 06.03.00
---	----------	----------------------------	---

\* \*  
\*

**CONSILIUL EUROPEI  
COMITETUL DE MINISTRI**

**Declarația privind libertatea discursului politic în media**

Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei,

Luând în considerare că au trecut mai mult de 50 de ani de la deschiderea spre semnare de către statele membre a Convenției pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (numită în continuare Convenția), aceasta fiind instrumentul suprem în Europa pentru protecția drepturilor și libertăților pe care le consacra;

Având în vedere că scopul Consiliului Europei constă în realizarea unei uniuni mai strânse între membrii săi pentru a proteja și promova idealurile și principiile care alcătuiesc patrimoniul lor comun;

Amintind angajamentul tuturor statelor membre față de principiile fundamentale ale democrației pluraliste, respectării drepturilor omului și statului de drept, angajament reafirmat de șefii de stat și de guvern cu ocazia celei de-a doua întâlniri la vârf, desfășurata la Strasbourg, la 11 octombrie 1997;

Reafirmând că dreptul fundamental la libertatea de exprimare și informare, garantat de articolul 10 al Convenției, constituie un element fundamental într-o societate democratică și o condiție de bază a progresului și împlinirii oricărei persoane, după cum este indicat și în Declarația sa privind libertatea de exprimare și informare din 1982;

Referindu-se la Declarația privind politica de comunicare pentru viitor, adoptată în cadrul celei de a 6-a Conferințe ministeriale europene privind politica de comunicare în masă, de la Cracovia, din 15 și 16 iunie 2000;

Reamintind Rezoluția sa (74) 26 privind dreptul la replică – situația persoanei în relația cu presa și Recomandarea sa nr. R (99)15 referitoare la reflectarea de către media a campaniilor electorale;

\* doar unele acte din cele menționate în prezenta rubrică sunt reproduse integral în textul buletinului. Textul acestor acte poate fi găsit în limbile engleză și/sau franceză pe site-ul [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

Amintind, de asemenea, Recomandarea sa nr. R(97)20 privind “discursul care incita la ură” și amintind că libertatea discursului politic nu include libertatea de a exprima opinii rasiste care să incite la ură, xenofobie, antisemitism și la orice formă de intoleranță;

Luând în considerare Rezoluția 1165 (1998) a Adunării Parlamentare privind dreptul la respectarea vieții private;

Reafirmând importanța majoră a libertății de exprimare și informare, în special prin intermediul unor media libere și independente, pentru garantarea dreptului publicului de a fi informat asupra chestiunilor de interes public și de a exercita un control asupra afacerilor publice și politice, precum și pentru a asigura responsabilitatea și transparența organelor politice și a autorităților publice, necesare într-o societate democratică, însă fără a prejudicia regulile interne ale statelor membre referitoare la statutul și responsabilitatea funcționarilor;

Reamintind că exercitarea libertății de exprimare implică obligații și responsabilități de care profesioniștii din media trebuie să țină cont și că această libertate poate fi în mod legitim supusă unor restricții pentru a păstra un echilibru între exercitarea acestei libertăți și respectarea altor drepturi, libertăți și interese fundamentale protejate de Convenție;

Având în vedere faptul că orice persoană fizică, ce este candidată sau a fost aleasă, care a părăsit un post politic, care ocupă o funcție publică la nivel local, regional, național sau internațional, sau care exercită o influență politică, denumită în continuare “personalitate politică”, precum și orice persoană fizică ocupând o funcție publică sau exercitând o autoritate publică la aceste niveluri, denumită în continuare “funcționar”, se bucură de drepturi fundamentale care pot fi compromise prin difuzarea în media de informații și opinii referitoare la aceste persoane;

Conștient de faptul că anumite sisteme juridice interne mai acordă încă privilegii juridice personalităților politice sau funcționarilor împotriva difuzării informațiilor sau opiniilor despre aceștia în media, privilegii care nu sunt compatibile cu dreptul la libertatea de exprimare și informare garantat de articolul 10 al Convenției;

Ținând seama de faptul că dreptul de a exercita un control public asupra afacerilor publice poate include difuzarea de informații și opinii referitoare de asemenea și la alte persoane, în afara personalităților politice și a funcționarilor;

Face apel la statele membre să difuzeze pe larg prezenta Declarație, însoțită, unde este cazul, de o traducere, aducând-o, în special, în atenția instanțelor politice, a autorităților publice și a instanțelor judiciare și punând-o la dispoziția jurnaliștilor, a mijloacelor de comunicare în masă și a organismelor lor profesionale;

Atrage în mod special atenția asupra următoarelor principii privind difuzarea în media a informațiilor și opiniilor privind personalitățile politice și funcționarii:

#### ***I. Libertatea de exprimare și informare prin media***

Democrația pluralistă și libertatea discursului politic cer ca publicul să fie informat asupra chestiunilor de interes public, ceea ce include dreptul media de a difuza informații negative și opinii critice privind personalitățile politice și funcționarii, precum și dreptul publicului de a primi aceste informații și opinii.

#### ***II. Libertatea de a critica statul sau instituțiile publice***

Statul, guvernul sau oricare alt organ al puterii executive, legislative sau judiciare poate face obiectul criticilor în media. Datorită poziției lor dominante, aceste instituții nu ar trebui protejate ca atare prin legea penală împotriva declarațiilor defăimătoare sau insultătoare. Atunci când ele beneficiază totuși de o asemenea protecție, aceasta ar trebui să fie aplicată într-un mod foarte restrictiv, evitând în toate cazurile folosirea sa pentru a restrânge libertatea de a critica. Persoanele care reprezintă aceste instituții rămân, pe de altă parte, protejate ca indivizi.

#### ***III. Dezbaterea publică și controlul publicului asupra personalităților politice***

Personalitățile politice au decis să apeleze la încrederea publicului și au acceptat să facă obiectul unei dezbateri politice publice, fiind în consecință supuși, prin media, unui control public atent și unei critici publice potențial virulente și dure asupra modului în care și-au exercitat sau își exercită atribuțiile.

#### ***IV. Controlul publicului asupra funcționarilor***

Funcționarii trebuie să accepte să fie supuși controlului și criticii publice, în special prin media, în ceea ce privește modul în care și-au exercitat sau își exercită atribuțiile, în măsura în care acest lucru este necesar pentru a asigura transparența și exercitarea responsabilă a atribuțiilor lor.

#### ***V. Libertatea de a satiriza***

Genul umoristic și satiric, așa cum este el protejat prin articolul 10 al Convenției, permite un grad mai ridicat de exagerare și chiar de provocare, atât timp cât nu induce publicul în eroare în privința faptelor.

#### ***VI. Reputația personalităților politice și a funcționarilor***

Personalitățile politice nu ar trebui să beneficieze de o protecție mai mare a reputației lor și a altor drepturi decât celelalte persoane și nu ar trebui pronunțate sancțiuni mai severe în dreptul intern împotriva media, atunci când acestea din urmă critică personalitățile politice. Acest principiu se aplică, de asemenea, și funcționarilor; nu ar trebui admise derogări decât atunci când ele sunt strict necesare pentru a le permite funcționarilor buna exercitare a atribuțiilor lor.

#### ***VII. Viața privată a personalităților politice și a funcționarilor***

Viața privată și de familie a personalităților politice și funcționarilor ar trebui să fie protejată împotriva reportajelor din media, conform articolului 8 al Convenției. Totuși, informații despre viața lor privată pot fi dezvăluite dacă acestea constituie un subiect de interes public legat direct de modul în care ei și-au exercitat sau își exercită atribuțiile, ținându-se cont de necesitatea de a nu aduce prejudicii inutile unei terțe persoane. Atunci când personalitățile politice și funcționarii atrag ei înșiși atenția asupra elementelor din viața lor privată, media sunt abilitate să-și exercite dreptul de a cerceta aceste elemente.

#### ***VIII. Căi de recurs împotriva violărilor prin media***

Personalitățile politice și funcționarii nu ar trebui să aibă acces decât la mijloacele juridice de recurs de care dispun persoanele particulare în caz de violare a drepturilor lor prin media. Daunele-interese și amenzile impuse în caz de insultă sau defăimare trebuie să prezinte un raport rezonabil de proporționalitate cu încălcarea drepturilor sau a reputației altuia, luând în considerare eventualele reparații voluntare efective și adecvate care au fost acordate de media și acceptate de persoanele în cauză. Defăimarea sau insulta în media nu ar trebui să atragă după sine pedeapsa cu închisoarea, decât dacă această pedeapsă este strict necesară și proporțională în raport cu gravitatea violării drepturilor sau a reputației altuia și mai ales dacă alte drepturi fundamentale au fost grav încălcate prin declarațiile defăimătoare sau insultătoare din media, precum ar fi discursul care incita la ură.

\* \*  
\*

### **HOTĂRÎREA GUVERNULUI REPUBLICII MOLDOVA**

**despre aprobarea unor acte normative privind punerea în aplicare a Legii nr.449-XV din 13 noiembrie 2003 pentru modificarea și completarea Legii nr.939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială Nr.813 din 19.07.2004**

*Monitorul Oficial al R.Moldova nr.123-124/982 din 27.07.2004*

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă:

Regulamentul de funcționare a Depozitului legal în Moldova, conform anexei nr.1;

Regulamentul cu privire la utilizarea mijloacelor financiare prevăzute în bugetul de stat pentru susținerea editării cărții naționale, conform anexei nr.2.

2. Se abrogă Hotărârea Guvernului nr.610 din 2 iulie 1997 "Cu privire la aprobarea Programului de dezvoltare a bibliotecilor în Republica Moldova (1997-2000), Depozitului legal de publicații și componentei Consiliului Biblioteconomic Național" (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1997, nr.54-55, art.585).

Prim-ministru

Vasile TARLEV

Contrasemnează:

Viceprim-ministru

Valerian Cristea

Ministrul culturii

Veaceslav Madan

Ministrul finanțelor

Zinaida Grecianîi

REGULAMENTUL  
de funcționare a Depozitului legal în Moldova

I. Dispoziții generale

1. Prezentul regulament este elaborat în conformitate cu Legea nr.449-XV din 13 noiembrie 2003 pentru modificarea și completarea Legii nr.939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2003, nr.244-247, art.976) și stabilește genurile de exemplare ce constituie Depozitul legal, modul și condițiile de livrare și distribuire a exemplarelor de Depozit legal de către tipografiile și editurile din Moldova.

2. În sensul prezentului regulament prin Depozit legal de publicații și documente se înțelege un număr concret de exemplare din toate operele tipărite, grafice, audiovizuale și resursele electronice, pe care agenții producători investiți cu drepturi editoriale sînt obligați să le transmită gratuit instituțiilor specificate în anexa la prezentul regulament.

3. Depozitul legal de publicații reprezintă sursa principală de instituire și dezvoltare a patrimoniului național de publicații, elaborarea bibliografiei naționale și evidența statistică a publicațiilor apărute pe teritoriul Moldovei.

II. Funcțiile Depozitului legal de publicații

4. Depozitul legal de publicații exercită următoarele funcții:

- a) completarea exhaustivă și neîntreruptă a fondului național de documente tipărite, grafice, audiovizuale și resurse electronice ca parte componentă a culturii naționale;
- b) efectuarea controlului bibliografic național și evidența statistică a edițiilor tipărite;
- c) asigurarea accesului la informații asupra patrimoniului național de publicații constituit din exemplare de Depozit legal;
- d) asigurarea protecției patrimoniului scris al țării, păstrarea permanentă și prezervarea acestuia de către instituțiile deținătoare de exemplare de Depozit legal.

III. Tipurile de documente care constituie Depozitul legal de publicații

5. Depozitul legal cuprinde următoarele categorii de publicații și documente:

- a) cărți, broșuri, fascicule separate;
- b) publicații seriale, periodice (reviste, ziare, almanahuri, calendare, buletine, agende etc.);
- c) acte normative și oficiale emise de autoritățile administrației publice centrale și locale, partide, formațiuni neguvernamentale etc.;
- d) partituri muzicale;
- e) reproduceri artistice, albume, stampe, tablouri, portrete, gravuri, ilustrații, cărți poștale ilustrate, fotografii reproduse în serie;
- f) atlase, hărți, planuri tipărite, placarde, globuri cu caracter didactic;
- g) materiale cu caracter politic, administrativ, cultural-artistice, științific, educativ, religios, sportiv, comercial (programe, anunțuri, afișe, proclamații, planșe, diverse materiale intuitive);
- h) autoreferate ale disertațiilor;
- i) ediții multimedia;
- j) ediții pentru nevăzători produse după sistemul Braille și "cărți vorbitoare";
- k) documente audiovizuale - înregistrări fonice, video-fonice (discuri, casete audio și video, diafilme, diapozitive, microfilme, microfise);
- l) documente electronice - fișiere de date software, publicate pe suport magnetic, optic sau orice alt suport conceput pentru a fi prelucrat în calculator (CD, CD-romuri, DVD);
- m) standarde, brevete de invenții și inovații, norme tehnice și de funcționare, cataloage industriale și ale firmelor, materiale publicitare și de reclamă;
- n) orice alte documente tipărite sau publicate prin proceduri grafice sau fizico-chimice (litografice, fotografice, fotoculegere, fono și videografice).

6. Nu constituie obiectul Depozitului legal documentele ce conțin secrete personale și de familie, taine de stat și comerciale, publicații unicate, cărți de vizită, ferpare, plicuri de corespondență, formulare cu caracter administrativ-contabil (registre, borderouri, chitanțiere, boniere, state de plăți, antete), mercantilaje, titluri de valoare (bancnote, cekuri,

timbre, dispoziții de plată, bilete de bancă), bilete de transport și de spectacole cultural-sportive, legitimații, acte de identitate și de stare civilă, filme documentare și artistice de lung și scurt metraj, precum și copii de tip xerox de pe tipărituri, titluri de proprietate.

#### IV. Livrarea exemplarelor de Depozit legal

7. Expedierea exemplarelor de Depozit legal este asigurată de tipografia din contul editorilor.

8. Obligațiile de expediere, cu titlul de Depozit legal, a documentelor tipărite, audiovizuale și electronice revin tuturor persoanelor fizice și juridice care editează sau produc asemenea documente pe întreg teritoriul Moldovei (întreprinderi poligrafice, tipografii, organizații, instituții, persoane particulare investite cu drept editorial, precum și redacții ale publicațiilor seriale, periodice), indiferent de subordonarea departamentală și forma de proprietate.

9. Expedierea obligatorie a exemplarelor de Depozit legal se extinde și asupra documentelor și publicațiilor produse sau executate în străinătate la comanda editorilor, autorilor, persoanelor fizice sau juridice ale Moldovei, indiferent dacă sînt destinate difuzării în Moldova sau în alte țări.

10. Agenții producători vor livra în prima zi de apariție exemplare de Depozit legal din prima tranșă a tirajului.

11. Exemplarele de Depozit legal defecte sînt înlocuite la solicitarea beneficiarilor, în termen de trei zile.

12. Producătorii de publicații și documente în raza unității administrativ-teritoriale (municipiu, oraș, raion, comună) sînt obligați să expedieze cîte un exemplar de Depozit legal și bibliotecii publice din respectivele municipiu, oraș, raion, comună.

#### V. Recepționarea exemplarelor de Depozit legal și distribuirea acestora

13. Exemplarele destinate distribuirii instituțiilor beneficiare de Depozit legal se vor recepționa și verifica de către Camera Națională a Cărții.

14. Actele de însoțire ale exemplarelor de Depozit legal care vor conține tirajul, prețul, numărul de comandă, precum și datele bibliografice necesare identificării fiecărui exemplar destinat depozitării, vor fi semnate de către Camera Națională a Cărții, editor și tipograf.

15. Camera Națională a Cărții va elabora și va ține la zi registrul de primire-predare a exemplarelor beneficiarilor de Depozit legal.

16. Toate aspectele livrării și distribuirii exemplarelor de Depozit legal vor fi coordonate de către Camera Națională a Cărții, conform legislației în vigoare.

17. Ministerul Culturii va monitoriza distribuirea de către Camera Națională a Cărții a exemplarelor de Depozit legal instituțiilor beneficiare.

#### VI. Responsabilitatea de expediere a exemplarelor de Depozit legal

18. Expedierea publicațiilor și documentelor cu titlu de Depozit legal de către producători, poartă un caracter obligatoriu, prioritar și gratuit.

19. Responsabilitatea pentru respectarea condițiilor și termenelor de livrare a exemplarelor de Depozit legal, stabilită prin prezentul regulament o poartă persoanele juridice și fizice investite cu drept editorial și tipografiile.

20. Încălcarea modului de predare a exemplarului de Depozit legal atrage după sine sancțiuni administrative, civile, penale, conform legislației în vigoare.

### Anexă la Regulamentul de funcționare a Depozitului legal în Moldova

#### LISTA instituțiilor beneficiare de Depozit legal și numărul de exemplare livrate

Nr. d/o	Denumirea instituției	Genurile publicațiilor	Numărul de exemplare
---------	-----------------------	------------------------	----------------------

- |    |   |  |       |
|----|---|--|-------|
| 1. | Ministerul Culturii   | toate genurile de publicații   | 1 ex. |
| 2. | Camera Națională a Cărții   | toate genurile de publicații   | 1 ex. |
| 3. | Biblioteca Națională  | toate genurile de publicații   | 2 ex. |
| 4. | Biblioteca Științifică Centrală a Academiei de Științe a Moldovei | cîte un exemplar din publicațiile ce țin de domeniile științelor socio-umane, eco- | 1 ex. |

nomice și naturale

5. Biblioteca Națională pentru cîte un exemplar din publicațiile destinate copiilor și adolescenților 1.ex
6. Biblioteca Republicană de Informații Tehnologico-Științifice; Biblioteca Științifică Republicană de Medicină; Biblioteca Specială Republicană Centralizată a Societății Orbilor din edițiile "vorbitoare" (Braille) cîte un exemplar din publicațiile pri- țelor tehnice; cîte un exem- plar din publicațiile pri- vind medicina și ocrotirea sănătății; cîte un exemplar 1 ex.

\* \*  
\*

## HOTĂRÎREA GUVERNULUI REPUBLICII MOLDOVA

**cu privire la Compania de Stat "Teleradio-Moldova" și instituția publică națională a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova", nr.872 din 29.07.2004**

*Monitorul Oficial al R.Moldova nr.130/1023 din 30.07.2004*

În scopul executării prevederilor Legii nr.1320-XV din 26 iulie 2002 cu privire la instituția publică națională a audiovizualului Compania

"Teleradio-Moldova", Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se desemnează, la propunerea Comisiei de lichidare a Companiei de Stat "Teleradio-Moldova", în calitate de administrator al procedurii de lichidare a Companiei de Stat "Teleradio-Moldova" dl Macarevici Valeriu.

Salarizarea administratorului se va efectua conform condițiilor de salarizare în vigoare, la nivelul prevăzut pentru președintele Companiei de Stat "Teleradio-Moldova".

2. Ministerul Finanțelor:

va asigura, conform legislației în vigoare, divizarea cheltuielilor în bugetul de stat pentru Compania de Stat "Teleradio-Moldova", precum și pentru instituția publică națională a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova", în vederea asigurării funcționării stabile a acesteia;

va finanța instituția publică nominalizată din contul alocațiilor prevăzute în Legea bugetului de stat pe anul 2004 pentru Compania "Teleradio-Moldova".

3. Alocațiile bugetare destinate instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova" vor fi transferate lunar la contul bancar al acesteia, deschis în acest scop. Ținerea evidenței contabile se va efectua în modul stabilit pentru întreprinderile la autogestiune.

4. Datoriile creditoare înregistrate ale Companiei de Stat "Teleradio-Moldova", creanțele înaintate în termenul stabilit de către creditori, precum și indemnizațiile de disponibilizare a personalului vor fi achitate din contul alocațiilor prevăzute în bugetul de stat pentru Compania "Teleradio-Moldova" și al soldurilor mijloacelor bănești înregistrate la conturile extrabugetare ale acesteia.

5. Se ia act de rezultatele activității Comisiei pentru inventarierea, evaluarea activelor, fonotecii radio și videotecii TV ale Companiei de Stat "Teleradio-Moldova" și transmiterea acestora instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova".

Se împuternicește dl Vasile Mamaliga, președintele Comisiei nominalizate, cu dreptul de semnare a actului de predare-primire a bunurilor materiale transmise în gestiune instituției publice naționale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova".



Instituția publică națională a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova" va prelua în gestiune, în modul stabilit, bunurile materiale conform actului de predare-primire.

6. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina dlui Valerian Cristea, viceprim-ministru.

PRIM-MINISTRU Vasile TARLEV

Contrasemnează:

Viceprim-ministru Valerian Cristea

Ministrul finanțelor Zinaida Grecianii

Ministrul justiției Victoria Iftodi

\*

\*

\*

### Consiliul Coordonator al Audiovizualului

## Regulament privind modul aplicării sancțiunilor administrative pentru comiterea contravențiilor administrative din domeniul comunicației audiovizuale din 16.07.2004

*Monitorul Oficial al R.Moldova nr.132-137/277 din 06.08.2004*

APROBAT

Ordinul nr.41 din 16 iulie 2004

Ion Mihailo, Președintele Consiliului Coordonator al Audiovizualului

### I. DISPOZIȚII GENERALE

1.1 Regulamentul privind modul aplicării sancțiunilor administrative pentru comiterea contravențiilor administrative din domeniul comunicației audiovizuale (în continuare Regulament) stabilește procedura și condițiile de aplicare a sancțiunilor administrative de

către Consiliul Coordonator al Audiovizualului în conformitate cu Legea audiovizualului nr.603-XIII din 03.10.1995, Convenția Europeană cu privire la Televiziunea Transfrontalieră ratificată de Republica Moldova prin Legea nr.1555-XV din 19.12.2002, Codul cu privire la contravențiile

administrative adoptat la 29.03.1985, Legea cu privire la publicitate nr.1227-XIII din 27.06.97, Statutul Consiliului Coordonator al Audiovizualului aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.988-XIII din 15.10.1996.

1.2 Controlul respectării legislației din domeniul comunicației audiovizuale, fiind una din activitățile principale ale Consiliului Coordonator al Audiovizualului (în continuare CCA) include următoarele:

- a) controlul privind condițiile de folosire a canalelor de emisie;
- b) controlul privind modul de folosire a canalelor de emisie;
- c) controlul privind respectarea prevederilor Legii audiovizualului, Convenției Europene cu privire la Televiziunea Transfrontalieră, Legii cu privire la publicitate, Statutului Consiliului Coordonator al Audiovizualului și altor acte legislative și normative din domeniul comunicației audiovizuale;
- d) controlul privind respectarea prevederilor licenței de emisie (inclusiv condițiile licenței de emisie);
- e) controlul privind respectarea și executarea prevederilor Deciziilor CCA;
- f) controlul privind respectarea și executarea condițiilor conținute în avertizarea publică;
- g) controlul privind respectarea prevederilor contractelor de retransmitere, încheiate cu instituții audiovizuale din Republica Moldova și din străinătate.

1.3 Controlul respectării legislației din domeniul comunicației audiovizuale se efectuează prin:

- controale la fața locului (sediul instituției audiovizualului);
- monitorizări ale respectării grilei de emisie și concepției în baza cărora a fost eliberată licența de emisie.

1.4 Locul efectuării monitorizării este ales de către colaboratorul-executor.

1.5 În exercițiul funcțiunii, membrii și colaboratorii CCA au dreptul:

- să aibă acces în localurile autorităților publice, ale întreprinderilor, instituțiilor și organizațiilor;
- să solicite și să primească fără obstacole informația necesară examinării problemelor abordate;

- să aibă acces la documente (contracte, documente financiare), scenariile și la alte materiale;
- să audieze și să vizioneze toate programele postului de radio și studioului TV, inclusiv cele transmise prin cablu;
- să întocmească acte, procese-verbale și alte documente asupra cazurilor încălcării legislației în vigoare din domeniul comunicației audiovizuale.

## II. NOȚIUNI GENERALE DESPRE CONTROLUL RESPECTĂRII LEGISLAȚIEI DIN DOMENIUL COMUNICAȚIEI AUDIOVIZUALE

2.1 Controlul privind respectarea de către titularul licenței de emisie a legislației din domeniul comunicației audiovizuale (în continuare Controlul) se efectuează la sediul studioului TV (postului de radio).

2.2 Controlul se efectuează de către colaboratorul CCA, delegat oficial în deplasare de serviciu de către Președintele CCA. Faptul delegării oficiale se confirmă prin: (1) Foaia de deplasare, (2) Misiunea de control.

2.3 Controlul se efectuează în prezența administratorului întreprinderii (organizației, instituției), funcția căruia este confirmată prin Extrasul Camerei Înregistrării de Stat (confirmare de la Ministerul Justiției). În cazul lipsei administratorului întreprinderii, controlul se efectuează în prezența persoanei cu funcții de răspundere abilitată prin lege sau alt act (ordin angajare/numire în funcție) să exercite funcții (acțiuni) administrative de dispoziție sau organizatorico-economice (ex. șeful-adjunct, directorul studioului etc.).

2.4 Monitorizarea instituțiilor audiovizualului este efectuată de către membrii și colaboratorii CCA în temeiul dispoziției Președintelui CCA sau șefului Departamentului expertiză, licențiere și monitorizare. Rezultatele monitorizării servesc drept temei pentru aplicarea sancțiunilor administrative.

2.5 În cazul în care monitorizarea se efectuează în afara sediului instituției audiovizualului și în lipsa persoanei cu funcții de răspundere a instituției audiovizualului, procesul-verbal cu privire la contravenția administrativă nu se întocmește.

## III. ACTUL DE DOCUMENTARE A RESPECTĂRII CERINȚELOR LEGISLAȚIEI DIN DOMENIUL COMUNICAȚIEI AUDIOVIZUALE

3.1 Actul de documentare a respectării cerințelor legislației din domeniul comunicației audiovizuale (în continuare Actul) se întocmește de colaboratorul CCA care efectuează controlul în cazurile când derogările de la legislație sînt neînsemnate.

3.2 Prin Act titularului de licență i se stabilesc indicații obligatorii și i se acordă un termen pentru înlăturarea tuturor neajunsurilor (încălcărilor).

3.3 Termenul maximal acordat nu poate depăși 30 de zile calendaristice.

3.4 La sfîrșitul termenului acordat pentru înlăturarea neajunsurilor se efectuează un control repetat al titularului de licență și se verifică gradul conformării acestuia prescripțiilor Actului.

3.5 Dacă persoana supusă unei sancțiuni administrative n-a comis, în decurs de un an după executarea sancțiunii, o nouă contravenție administrativă, se consideră că această persoană n-a fost supusă sancțiunii administrative.

## IV. PROCESUL-VERBAL CU PRIVIRE LA CONTRAVENȚIA ADMINISTRATIVĂ

4.1 În cazul în care titularul de licență nu se conformează indicațiilor înscrise în Act sau în cazul depistării încălcărilor de lege, colaboratorul CCA întocmește procesul-verbal cu privire la contravenția administrativă.

4.2 Procesul-verbal cu privire la contravenția administrativă (în continuare proces-verbal) se întocmește în strictă conformitate cu prevederile capitolului 18 din Codul cu privire la contravențiile administrative.

4.3 Procesul-verbal este semnat de persoana care l-a întocmit și de persoana cu funcții de răspundere controlată (care aplică și amprenta ștampilei).

4.4 Dacă există martori și părți vătămate procesul-verbal este semnat și de aceste persoane.

4.5 Dacă persoana care a comis contravenția administrativă refuză să semneze procesul-verbal, în el se face mențiunea despre aceasta. Persoana care a comis contravenția este în drept să anexeze la procesul-verbal explicațiile și observațiile asupra conținutului procesului-verbal, precum și să expună motivele refuzului său de a-l semna.

4.6 Persoana care a întocmit procesul-verbal, în termen de 48 de ore de la întoarcere din deplasare, transmite procesul-verbal consilierului-jurist al CCA pentru înregistrare (anexînd toate materialele necesare examinării cazului).

4.7 După înregistrarea procesului-verbal, toate materialele sînt transmise Președintelui CCA.

4.8 Președintele CCA, reieșind din gravitatea și complexitatea cazului, este în drept:

- să înainteze chestiunea încălcării legislației din domeniul comunicației audiovizualului spre examinare în cadrul ședinței CCA;

- să transmită materialele spre examinare Comisiei respective a CCA;
- să examineze cazul cu privire la contravenția administrativă.

4.9 Chestiunea privind încălcările legislației de către titularii de licență, examinate în cadrul ședințelor CCA, se efectuează conform regulilor generale, cu prezența obligatorie a titularului de licență. Dacă titularul de licență nu se prezintă la ședință, din motive întemeiate (boală, situații familiale dificile etc.), examinarea chestiunii privind încălcările comise de acesta se amână. Neprezentarea repetată a titularului de licență la ședința CCA (în cazul când există dovadă de înștiințare legală) nu este temei de amânare a examinării încălcărilor.

4.10 Comisia cu privire la examinarea cazurilor contravențiilor administrative din domeniul comunicației audiovizuale (în continuare Comisie) este creată prin ordinul Președintelui CCA. Scopul creării Comisiei este examinarea prealabilă a cazurilor cu privire la contravențiile administrative din domeniul comunicației audiovizuale.

4.11 Comisia examinează cazurile cu privire la contravențiile administrative în ședință, cu prezența obligatorie a titularului de licență. Examinând cele stabilite în procesul-verbal, audiind explicațiile contravenientului și cercetând toate documentele cu privire la cazul respectiv, Comisia adoptă Concluzia asupra cazului:

- de sancționare;
- de clasare a cazului;
- de trimitere a materialelor persoanei care a întocmit procesul-verbal, pentru a înlătura încălcările legii, când procesul-verbal a fost întocmit cu încălcarea art.242 al Codului cu privire la contravențiile administrative.

4.12 Concluzia Comisiei are caracter de recomandare.

4.13 Dacă Comisia decide sancționarea titularului de licență sau clasarea cazului, în termen de cel mult 2 (două) ore cazul respectiv este examinat de către Președintele CCA.

#### V. AVERTIZAREA PUBLICĂ

5.1 La prima încălcare a legislației din domeniul comunicației audiovizuale, CCA adoptă decizia de avertizare publică a titularului de licență.

5.2 Avertizarea publică este adoptată în ședință și conține următoarele date:

- constatarea faptelor;
- descrierea tuturor încălcărilor comise de titularul de licență, cu referință la articolele legislației în vigoare care au fost încălcate;
- indicații obligatorii de înlăturare a încălcărilor și neajunsurilor;
- stabilirea unui termen concret pentru lichidarea încălcărilor și neajunsurilor.

5.3 Avertizarea este adusă la cunoștința titularului de licență nominalizat contra semnătură, fie decizia se expediază prin poștă (scrisoare recomandată sau cu aviz de primire).

5.4 Avertizarea se face publică prin mijloace de informare în masă (decizia se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova).

5.5 La sfârșitul termenului acordat pentru lichidarea încălcărilor și neajunsurilor se efectuează un control repetat al titularului de licență și se verifică gradul conformării prescripțiilor stabilite.

5.6 Dacă titularul de licență s-a conformat prescripțiilor avertizării publice, se întocmește un act de control, unde se menționează faptul executării indicațiilor.

5.7 Dacă titularul de licență nu s-a conformat prescripțiilor avertizării publice, se întocmește un proces-verbal al contravenției administrative.

#### VI. CONTRAVENȚIILE ADMINISTRATIVE

##### DIN DOMENIUL COMUNICAȚIEI AUDIOVIZUALE SANȚIONATE CU AMENDĂ

6.1 Conform art.142/1 din Codul cu privire la contravențiile administrative CCA este în drept să aplice sancțiuni administrative pentru următoarele fapte:

"(1) Nerespectarea condițiilor stabilite în licența sau autorizația, eliberate de Agenția Națională pentru Reglementare în Telecomunicații și Informatică ori în licența sau autorizația eliberate de Consiliul Coordonator al Audiovizualului - atrage după sine aplicarea unei amenzi persoanelor cu funcții de răspundere în mărime de la cincizeci la trei sute de salarii minime.

(2) Nerespectarea condițiilor și normelor de difuzare a programelor audiovizuale, stabilite de Consiliul Coordonator al Audiovizualului și Comisia Electorală Centrală pentru perioada campaniei electorale - atrage după sine aplicarea unei amenzi persoanelor cu funcții de răspundere în mărime de la cincizeci la două sute cincizeci de salarii minime.

(3) Emiterea pe altă frecvență sau canal, nerespectarea datelor tehnice, a zonei sau a parametrilor tehnici, prevăzuți în licența de emisie - atrag după sine aplicarea unei amenzi persoanelor cu funcții de răspundere în mărime de la două sute la trei sute de salarii minime.

(4) Difuzarea publicității cu încălcarea prevederilor legale - atrage după sine aplicarea unei amenzi persoanelor cu funcții de răspundere în mărime de la două sute cincizeci la cinci sute de salarii minime.

(5) Continuarea activității după suspendarea sau retragerea licenței de emisie sau a deciziei de autorizare - atrage după sine aplicarea unei amenzi persoanelor cu funcții de răspundere în mărime de trei mii de salarii minime."

6.2 Pentru comiterea contravențiilor administrative din domeniul comunicației audiovizuale amenda este aplicată persoanei cu funcții de răspundere (administratorul întreprinderii, directorul studioului).

6.3 Sancțiunile administrative pentru comiterea contravențiilor prevăzute de art.142/1 din Codul cu privire la contravențiile administrative se aplică de Președintele Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

6.4 Termenul examinării cazului cu privire la contravenția administrativă - 15 zile din ziua în care consilierul-jurist al CCA a primit și înregistrat procesul-verbal cu privire la contravenția administrativă și celelalte materiale referitoare la cazul dat (art.264 Cod contravenții administrative).

6.5 La examinarea cazului cu privire la contravenția administrativă se întocmește procesul-verbal dacă în ședință sînt ascultați partea vătămată, martorii, expertul, precum și dacă aceasta o cere persoana în privința căreia se examinează cazul. Procesul-verbal se semnează de către persoana cu funcții de răspundere care examinează cazul.

6.6 După ce a examinat cazul cu privire la contravenția administrativă, Președintele CCA pronunță una din următoarele decizii:

- cu privire la aplicarea unei sancțiuni administrative;
- cu privire la clasarea cazului.

6.7 În cazul în care se descoperă că persoana care a întocmit procesul-verbal a încălcat cerințele înaintate de Codul contravențiilor administrative (art.242) și acestea nu pot fi înlăturate la examinarea cazului, Președintele CCA trimite materialele persoanei respective, pentru a înlătura încălcările legii.

6.8 Decizia cu privire la clasarea cazului se pronunță, dacă se face o observație verbală, dacă materialele se transmit spre examinare procurorului, organului de anchetă preliminară sau de cercetare penală, dacă există împrejurări ce exclud procedura în cazul cu privire la contravenția administrativă (art.234 al Codului cu privire la contravențiile administrative).

6.9 Decizia asupra cazului se pronunță imediat după încheierea examinării lui.

6.10 Copia deciziei în decurs de trei zile se înmînează sau se expediază în mod obligatoriu persoanei față de care a fost pronunțată, iar celorlalți participanți la proces - la rugămintea lor.

6.11 Copia deciziei se înmînează contra semnătură. În cazul în care copia de pe decizie se expediază, se face mențiunea respectivă în dosar.

6.12 Procedura înaintării și examinării plîngerii împotriva deciziei asupra cazului cu privire la contravenția administrativă este prevăzută de Capitolul 22 din Codul cu privire la contravențiile administrative. 6.13 Executarea deciziilor cu privire la aplicarea sancțiunilor administrative se efectuează în conformitate cu Titlul V din Codul cu privire la contravențiile administrative.

\* \*  
\*

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

**Decizie privind Hotărîrea Curții Europene a Drepturilor Omului din 20 aprilie 2004 în cazul Gheorghe**

**Amihalachioaie versus Republica Moldova, nr.1 din 03.08.2004**

*Monitorul Oficial al R.Moldova nr.138-146/21 din 13.08.2004*

Curtea Constituțională în componența:

Victor PUȘCAȘ - președinte, judecător-raportor

Mircea IUGĂ - judecător

Dumitru PULBERE - judecător

Elena SAFALERU - judecător

cu participarea grefierului Maia Țurcan și a dlui Gheorghe Amihalachioaie, a examinat din oficiu dosarul privind aplicarea sancțiunii administrative președintelui Uniunii Avocaților din Republica Moldova Gheorghe Amihalachioaie.

Examinînd materialele dosarului, audiind explicațiile dlui Gheorghe Amihalachioaie și informația judecătorului-raportor, Curtea Constituțională

a constatat:

La 15 februarie 2000 Curtea Constituțională a exercitat controlul parțial al Legii nr.395-XIV din 13 mai 1999 "Cu privire la avocatură" și, prin Hotărârea nr.8, a declarat drept neconstituționale unele dispoziții ale acesteia.

După pronunțarea hotărârii menționate președintele Uniunii Avocaților din Republica Moldova Gheorghe Amihalachioaie a acordat un interviu ziarului "Экономическое обозрение" (nr.6, februarie 2000), în care a declarat că "datorită Hotărârii Curții Constituționale în sistemul avocaturii se va instaura o anarhie deplină" și că în acest context "apare întrebarea dacă este constituțională însăși Curtea Constituțională". Gheorghe Amihalachioaie a declarat de asemenea că "pentru judecătoria Curții Constituționale Curtea Europeană pentru Drepturile Omului nu este o autoritate".

Curtea Constituțională a constatat că declarațiile dlui Gheorghe Amihalachioaie constituie o manifestare a lipsei de respect față de autoritatea de jurisdicție constituțională și, prin decizia din 6 martie 2000, în baza art.81 și 82 din Codul jurisdicției constituționale, i-a aplicat o sancțiune administrativă sub formă de amendă în mărime de 20 de salarii minime.

Suma amenzii de 360 lei a fost încasată la 7 iulie 2000, conform chitanței nr.564.

La 14 iulie 2000 Gheorghe Amihalachioaie a înaintat Curții Europene a Drepturilor Omului o cerere împotriva Republicii Moldova, în care a invocat violarea art.10 (Libertatea de exprimare) și art.13 (Dreptul la un recurs efectiv) din Convenția europeană pentru Apărarea Drepturilor Omului și Libertăților Fundamentale\*, deoarece a fost sancționat pentru critica unei hotărâri a Curții Constituționale, solicitând de la statul moldovenesc despăgubiri morale în sumă de 100000 de euro și compensarea cheltuielilor de judecată în sumă de 2000 dolari americani.

-----  
\* Tratatul internațional, vol.1, pag.355.

La 23 aprilie 2002 Curtea Europeană a admis cererea în partea violării art.10 și a respins-o în partea violării art.13 din Convenție. La 20 aprilie 2004 Curtea Europeană a adoptat hotărârea prin care a constatat că critica dlui Gheorghe Amihalachioaie la adresa Curții Constituționale nu a depășit limitele admisibile ale art.10 din Convenție și că sancționarea sa administrativă nu a constituit "o necesitate socială imperioasă". Curtea Europeană nu a satisfăcut cererea reclamantului privind plata despăgubirilor morale în valoare de 100000 de euro și compensarea cheltuielilor de judecată, considerând că constatarea violării art.10 din Convenție prin sine constituie o satisfacție echitabilă pentru prejudiciul moral cauzat.

De menționat că Parlamentul Republicii Moldova, prin Hotărârea nr.1298-XIII din 24 iulie 1997, a ratificat Convenția pentru Apărarea Drepturilor Omului și Libertăților Fundamentale, precum și unele protocoale adiționale la această Convenție\*\*.

-----  
\*\* M.O., 1997, nr.54-55, art.502.

Deoarece în termen de 3 luni părțile în cazul Gheorghe Amihalachioaie versus Republica Moldova nu au solicitat trimiterea cauzei în fața Marii Camere a Curții Europene a Drepturilor Omului, fapt confirmat în ședință de dl Gheorghe Amihalachioaie, la 20 iulie anul curent hotărârea Curții (secția a doua) a devenit definitivă, conform art.44 paragraful 2 lit.b) din Convenție.

Potrivit prevederilor art.46 paragraful 1 din Convenție, Republica Moldova este obligată să se conformeze hotărârilor definitive ale Curții Europene a Drepturilor Omului în litigiile în care ea este parte.

Pentru considerentele expuse, în baza art.46 paragraful 1 din Convenția pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale, conducându-se după art.26 din Legea cu privire la Curtea Constituțională, art.61 și art.64 din Codul jurisdicției constituționale,

Curtea Constituțională

DECIDE:

1. Se restituie de la bugetul de stat domnului Gheorghe Amihalachioaie, domiciliat în mun. Chișinău, str. M. Kogălniceanu, 80, ap.25, 360 lei încasați de la el la 7 iulie 2000, în baza deciziei Curții Constituționale din 6 martie 2000, conform chitanței nr.564.

2. Prezenta Decizie este definitivă, se aduce la cunoștința Ministerului Finanțelor pentru executare și se publică în "Monitorul Oficial al Republicii Moldova".

PREȘEDINTELE  
CURȚII CONSTITUȚIONALE

Victor PUȘCAȘ

- ◆ Buletinul este disponibil în limba română și rusă
- ◆ Buletin elaborat de Vladislav Gribincea, Coordonator Serviciul Juridic, CIJ.